[341] ويعد هذا المعجم من المعاجم الدلالية. ومن المعاجم المزدوجة الحديثة كتاب (الألفاظ الفارسية المعربة) للمطران أدي شير الكلداني الآشوري (ت 1333 ه‍). (منهج اللغويين في البحث والتأليف): اعتمد اللغويون في البحث والتأليف طريقتين، هما: 1 - الاستقراء: وهو محاولة استقصاء مفردات اللغة من المسموع والمكتوب والمنقول، ولكن دونما دراسة وبحث. فقد يحفظ اللغوي الشئ الكثير الوفير من مواد اللغة عن ظهر قلب، وقد يدون لغوي آخر الكم الجم في معجمه من غير بحث في التحقيق والتدقيق. 2 - الاستنتاج: وهي أن يبحث اللغوي في المادة اللغوية محققا ومؤصلا ومفرعا. وبتعبير آخر: الاستنتاج - هنا - يعني الاجتهاد العلمي، وتقدم ذكر شئ من اجتهادات اللغويين ومن أوضح أمثلة الاجتهادات عند العلماء العرب ما ذكره ابن فارس في (معجم مقاييس اللغة) من دلالات المواد اللغوية على المعاني الجذرية المشتركة. وعرف المنهج اللغوي - في اصطلاح لغويي العرب - بطريقتين، هما: 1 - السماع عن فصحاء العرب. وذلك اما عن: أ - طريق المشافهة. ب - أو طريق الرواية. _____